

Raiffeisen Magazine

per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige



Sponsoring Per una buona causa

Senza il sostegno finanziario degli sponsor, molte associazioni, iniziative e attività in Alto Adige non sarebbero nemmeno immaginabili. Tuttavia, lo sponsoring non è una strada a senso unico, ma un rapporto di collaborazione basato su dare e avere.

Handy Banking

Bonifici con il cellulare

pagina 9

Responsabilità civile

Quando i figli causano danni

pagina 14

Riciclaggio

Più difficile trasferire contanti

pagina 18

ROLmail goes GIGA



- ✓ potenziamento gratuito della casella e-mail per gli abbonati ROLmail
- ✓ da subito, 1 GB di spazio mail per i nuovi abbonati
- ✓ servizio antivirus e antispam compreso nel prezzo

Spazio e protezione da
GIGAnti
per la tua casella e-mail!



messaggio promozionale | Raiffeisen OnLine



Cari lettori

Il 29 dicembre è entrata in vigore la nuova Legge sul riciclaggio del denaro sporco, che recepisce la terza direttiva UE, con il dichiarato obiettivo "d'impedire l'uso del sistema finanziario a scopo di riciclaggio e di finanziamento del terrorismo".

La nuova normativa racchiude anche disposizioni che vanno ben al di là delle prescrizioni dell'Unione Europea, tra cui rigide limitazioni alla circolazione del denaro contante.

Così, a partire dal 30 aprile, l'utilizzo dei contanti come sistema di pagamento, senza l'intervento di una banca, sarà ammesso solo per importi inferiori a 5.000 euro. Pertanto, ogni operazione superiore a tale soglia dovrà avvenire per il tramite di una banca e quest'ultima sarà tenuta a registrare la transazione, rendendone gli estremi accessibili all'Amministrazione finanziaria. Disposizioni analoghe riguarderanno anche assegni, libretti a risparmio e altri titoli al portatore. Chi fosse interessato ad approfondire, può leggere a pag. 18.

L'intenzione del legislatore è chiaramente volta a garantire la rintracciabilità di tutti i flussi di denaro, arginando di conseguenza anche l'evasione fiscale. Ciò comporterà che, in futuro, le banche dovranno essere ancora più caute nel ricevere versamenti in denaro. Naturalmente, i vincoli e gli obblighi derivanti dalle nuove norme porteranno con se anche un aggravio in termini di burocrazia e costi. E non è difficile immaginare chi, in ultima analisi, ne farà maggiormente le spese.

Thomas Hanni

Thomas Hanni,
Ufficio Stampa della Federazione
Cooperative Raiffeisen

Colofone. Editore: Federazione delle Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ). **Direttore responsabile:** dott. Stefan Nicolini (sn). **Caporedattore:** Mag. Thomas Hanni (th). **Collaboratori:** d.ssa Katia De Gennaro (kd), Irmgard Egger (ie), Dietmar Gamper, d.ssa Sabine Lungkofler (sl), Olav Lutz, Ariane Löbert (al), dott. Martin von Malfer (mm), dott. Ulrich Malfertheiner, d.ssa Christa Ratschiller (cr), Petra Sinner (ps), Christian Tanner, dott. Jürgen Volgger, dott. Thomas Weissensteiner (tw). **Fotografie:** pagina di copertina, VSS, archivio (pagg. 5, 8, 9, 12, 13, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30). **Traduzioni:** Studio Bonetti, Bolzano. **Layout e produzione:** EGGGER & LERCH, Vienna. **Stampa:** Karo Druck sas, Frangarto. **Contatti:** Ufficio Stampa Federazione Cooperative Raiffeisen, tel. +39/0471/945454, e-mail: magazin@raiffeisen.it.

Panorama

4 Attualità dal mondo Raiffeisen. Infobox. Il commento.

Tema: sponsoring

6 Sponsoring. Soldi spesi bene: senza il supporto finanziario degli sponsor, molte attività sarebbero impensabili. Tuttavia, lo sponsoring non è una strada a senso unico.

Banche & economia

- 9 Handy Banking.** Gestire il proprio conto tramite il cellulare.
- 10 Mercati finanziari internazionali.** Commento di borsa. Mercati azionari. Andamento indici. Valute. Fondi.
- 12 Intervista.** A colloquio con Helmut Stroblmair, responsabile del principale reparto dei Servizi Informativi Raiffeisen (RIS).

Assicurazioni

- 14 Responsabilità civile.** Se i bambini provocano danni, non sempre ne rispondono i genitori.
- 15 Rc-auto.** Soccorso stradale e altri servizi integrati nella polizza.

Diritto & lavoro

- 17 Piccoli imprenditori.** Vantaggi fiscali con il nuovo sistema forfetario.
- 18 Contanti, assegni, libretti a risparmio.** In vigore le nuove norme contro il riciclaggio del denaro sporco.
- 19 Serie SEPA.** Una sola carta valida in tutta Europa.

Tecnologia & media

- 20 Servizi online.** Pagare su internet la tassa automobilistica.
- 21 Tecnologia della comunicazione.** La rete a banda larga conquista l'Alto Adige.

Gente & paesi

- 22 Sponsoring.** I giovani atleti dell'ASV Triathlon Alta Pusteria insigniti del premio per lo sport giovanile.
- 24 Panoramica.** Attività delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige.

Consigli & svaghi

- 28 Escursione.** Con i lama sulle tracce di creature magiche.
- 29 Suggestimenti.** Eventi. Retrospettiva.
- 30 Tempo libero.** Hobby. Ricetta. Fumetto. Cruciverba. Borsa immobiliare.

Suggerimenti & rubriche

- 5 La domanda del mese
- 14 Il consiglio assicurativo
- 16 Appuntamenti fiscali
- 17 Informazioni fiscali



6 Sponsoring. I vantaggi di un sodalizio basato su dare e avere.



12 Servizi Informativi Raiffeisen. Il responsabile Helmut Stroblmair: "Ha origine una rete di alleanze devote all'impegno cooperativistico".



14 Responsabilità civile. Non sempre i genitori rispondono dei danni causati dai loro figli.



21 Servizi online. Pagare in tutta comodità il bollo auto.

Festival musicale “swing on snow” Dolci suoni sul più vasto altipiano d’Europa



“Da Blechhaufn”, nella foto davanti a Sassolungo e Sassopiatto, hanno contribuito a scaldare l’atmosfera sull’Alpe di Siusi

A fine gennaio, sull’Alpe di Siusi risuonava un delicato swing: gruppi musicali altoatesini, italiani e austriaci hanno appassionato oltre 4.000 turisti e locali, in occasione del terzo “Dolomite Music Festival”, con concerti straordinari in luoghi eccezionali.

Le band hanno suonato sulle piste da sci, sulle terrazze dei rifugi e nei pub ai piedi dello Sciliar. I “Pamstiddn Kings” con la loro cover della hit di Falco “Rock me Amadeus” sono stati una vera calamita per il pubblico, affiancati, tra gli altri, anche da “Spörk & Köhldorfer” della Stiria, entrambi membri del “Global Kryner”, “Stelzhamma”, “Land-streich”, “Da Blechhaufn”, “Herbert Pixner Projekt”, “Bozen Brass”, “Trio Stefan Geier”, “Moe’s Garage” e “Feel Good”.

Il festival musicale, finanziato dalla Cassa Raiffeisen Castelletto in veste di sponsor principale, era abbinato alla settimana gastronomica del gusto, dedicata a raffinate creazioni con le interiora. “Swing on snow” vi attende il prossimo anno!
(th)

Il commento

Sicuri in mezzo al traffico!



Paolo Morandi
Referente provinciale
per l’istruzione alla mobilità e l’educazione al traffico del Provveditorato agli studi tedesco

Oggi giorno, mobilità e traffico sono diventati aspetti centrali della modernità, con i loro riflessi positivi sulla nostra vita ed economia, ma anche le numerose conseguenze negative in tema di sicurezza, salute, ambiente e società.

Con l’iniziativa di quest’anno, volta all’educazione al traffico e all’istruzione alla mobilità, il Provveditorato agli studi tedesco, in collaborazione con il Dipartimento mobilità, il Dipartimento lavori pubblici, la Casa editrice Athesia, il Consorzio Autoscuole Riunite Alto Adige, la Federazione motociclistica e gli Ottici-optometristi Alto Adige, vuole dare la possibilità ai giovani di migliorare il loro stile di guida. Gli esercizi pratici e i corsi scolastici di preparazione al conseguimento del certificato d’abilitazione per le moto di piccola cilindrata hanno carat-

tere preventivo: gli studenti sviluppano le loro capacità psicomotorie, acquisendo le regole e le nozioni legali e del traffico, per un giusto rapporto con il ciclomotore.

Uno stile di guida sicuro, sia in bicicletta che in moto o in auto, significa anche una maggiore sicurezza in strada. Perciò, in occasione delle “Giornate della sicurezza nel traffico”, saranno dislocati numerosi percorsi, in modo che ciclisti e motociclisti riconoscano i potenziali pericoli in agguato sulle strade: in particolar modo, la velocità eccessiva o inadeguata.



Consegna dell'assegno presso la Raiffeisenhaus, da sx: il Dir. della Fed. Raiffeisen Konrad Palla, la Vicepresid.ssa del BNF Rosa Debiasi Kaserer-Lesina, il Pres. della Fed. Raiffeisen Heiner Nicolussi-Leck e Karin Höller del direttivo del BNF.

Iniziativa benefica

80.000 € a favore di bambini e ragazzi altoatesini

Durante il periodo natalizio, "Donare il futuro", l'iniziativa comune delle Casse Raiffeisen e del Fondo di solidarietà rurale (BNF), ha raccolto oltre 800 donazioni per un totale di 80.000 €. "Con questo denaro sosteniamo la formazione scolastica di bambini e giovani di famiglie altoatesine bisognose", ha affermato la Vicepresidentessa del BNF Rosa Debiasi Kaserer-Lesina alla consegna dell'assegno presso la Raiffeisenhaus di Bolzano. Heiner Nicolussi-Leck,

Presidente della Federazione Raiffeisen, ha definito "avveniristico" il progetto umanitario del BNF, che offre possibilità formative e professionali anche a chi si trova in una difficile situazione familiare e finanziaria. "Si tratta d'un aiuto all'autoaiuto, sostenuto con piacere nell'ambito della responsabilità sociale delle Casse Raiffeisen, nella loro veste di banche cooperative", ha affermato Nicolussi-Leck. (th)

Infobox



POS e bancomat sempre più di moda

Le operazioni allo sportello e gli assegni, tipici degli anni '90, oggi sono stati per lo più soppiantati dai sistemi elettronici. Nel 2007, Raiffeisen ha registrato quasi 10 milioni di transazioni elettroniche: oltre 4 milioni di prelievi di denaro contante ai bancomat e circa 6 milioni di pagamenti con carta tramite i POS di negozi ed esercizi. Una tendenza in costante aumento.

Richiedere online il numero di conto internazionale

A partire dall'inizio dell'anno, ogni bonifico deve riportare obbligatoriamente il numero di conto internazionale standardizzato (il cosiddetto IBAN), le cui 27 cifre distintive, spesso, vengono indicate in modo errato o incompleto, con conseguenti problemi per l'operatività e costi supplementari. Il codice IBAN completo è stampato su ogni estratto conto e anche sul tesserino rilasciato dalla Banca. Inoltre, è possibile verificarne l'esattezza sul sito internet di Raiffeisen o richiederlo online: è sufficiente scegliere la propria filiale e inserire il numero di conto.

www.raiffeisen.it/it/banca

La domanda del mese



Cos'è un bancomat drive-in?

Risponde Petra Sinner, Cassa Raiffeisen Terzano.

Il bancomat drive-in permette di prelevare denaro senza scendere dall'auto: è



molto semplice, basta inserire la carta, digitare il codice, ritirare il denaro e lo scontrino. Inoltre, sono disponibili anche tutti gli altri servizi e una cassa notturna.

Dopo il successo del primo drive-in a Lana, ora, il nuovo servizio per clienti frettolosi e su 4 ruote è presente anche a Terzano: dispone d'un accesso ottimale, è sicuro e ben illuminato.

Il pratico bancomat drive-in.

IT 95 R 08081 11610 000306206506

IT	Paese del titolare del conto
95	CIN UE: cifra di controllo
R	CIN: lettera di controllo
08081	ABI: codice di avviamento bancario
11610	CAB: codice di riferimento della filiale
000306206506	Numero del conto

Composizione di un numero di conto internazionale

Sponsoring

Per una buona causa

Senza il sostegno finanziario degli sponsor, molte associazioni, iniziative e attività in Alto Adige non sarebbero nemmeno immaginabili. Tuttavia, lo sponsoring non è una strada a senso unico, ma un rapporto di collaborazione basato su dare e avere.





La "fetta" più grande dello sponsoring spetta allo sport amatoriale e di massa.

“Amo giocare a calcio”, ha ammesso Christian, uno degli 80 soci del settore giovanile della sezione calcio dell'ASC Lasa, il cui Presidente Oskar Köllemann ha aggiunto: “Senza il denaro degli sponsor, l'attività giovanile incontrerebbe davvero molte difficoltà.” Questo vale per molte associazioni altoatesine, e non solo in ambito sportivo, anche per bande musicali e corpi di vigili del fuoco: con le proprie forze non riuscirebbero a sostenere le numerose attività.

A sostegno dei giovani

L'associazione sportiva della Val Venosta, l'ASC Lasa/Raiffeisen, conta quasi 300 soci in sei sezioni e l'attività giovanile occupa una posizione importante, come dimostrato dal vasto numero di bambini e giovani impegnati, dalla partecipazione a gare e campionati, ma anche dal ricco programma che fa da contorno. Per quest'“Attività esemplare con i giovani nell'ambito dei circoli sportivi”, nel 2006,

Il Presidente del VSS Günther Andergassen: “Il successo dello sport in Alto Adige è dovuto all'ottima collaborazione delle associazioni con gli sponsor che le sovvenzionano, in primo luogo Raiffeisen.”

è stata premiata la sezione di atletica leggera dell'ASC Lasa, per cui il denaro degli sponsor costituisce una parte integrante del budget. A questo proposito, il Sistema Raiffeisen svolge un ruolo particolare: lo si nota dall'aggiunta della dicitura “Raiffeisen” al nome dell'associazione, così come sulle divise. Complessivamente, Raiffeisen mette a disposizione 6 milioni d'euro all'anno per lo sponsoring: sport e incentivazione economica sono al primo posto, seguiti da cultura e attività sociali.

Dare e avere

La vicinanza delle Casse Raiffeisen agli abitanti del paese ha creato, a diversi livelli, uno stretto rapporto con i clienti. L'ambito dello sponsoring è stato reso più professio- ▶



Paul Gasser, responsabile della Divisione Banche e Vicedirettore della Federazione Raiffeisen.

Attività promozionale

“Il nostro contributo sociale”

Quali sono le finalità dell'attività di sponsorizzazione del Sistema Raiffeisen?

Oggigiorno, responsabilità sociale e sostenibilità sono temi molto importanti: in entrambi gli ambiti, Raiffeisen dà un contributo essenziale attraverso lo sponsoring, sovvenzionando importanti istituzioni all'interno della società altoatesina, sia nello sport che nell'ambito sociale, nel turismo o nell'economia.

Com'è suddiviso internamente il Sistema Raiffeisen?

Le numerose associazioni attive a livello comunale, da quella sportiva, passando per la banda musicale, fino ai vigili del fuoco, sono sponsorizzate in loco dalle Casse Raiffeisen. Enti, iniziative ed eventi a carattere provinciale sono sovvenzionati dal fondo pubblicitario centralizzato di Raiffeisen o in co-sponsoring con le Casse del rispettivo distretto.

Cosa distingue Raiffeisen dagli altri sponsor della Provincia?

La differenza essenziale è che noi puntiamo sul “regionalismo”: molte piccole associazioni locali, sia nella Bassa Pusteria, che in Val Passiria o in Alta Venosta, dipendono dal nostro sostegno. Non sponsorizziamo solo la Federazione dei circoli sportivi, bensì, in modo concreto, le singole associazioni in loco.

Intervista a cura di Ariane Löbert

Approfondimento

Sponsoring

Donazione Un'organizzazione riceve una donazione in denaro o in natura, per cui il donatore non pretende nulla in cambio dal beneficiario.

Pubblicità A fronte d'una precisa somma, un'organizzazione mette a disposizione una superficie (per esempio autobus, divise associative o pagine web), attraverso cui le aziende possono presentarsi e farsi pubblicità.

Sponsoring Una partnership regolata da un contratto tra organizzazione pubblicizzata e sponsor, che prevede la fornitura di un servizio (per lo più denaro) in cambio di menzione del nome, raffigurazione del logo ecc.



Foto: Gustav Mahler-Komitee



Foto: Herrmann Maria Gasser

Le Settimane musicali Gustav Mahler a Dobbiaco fanno parte degli appuntamenti culturali "clou" della nostra Provincia, sovvenzionate sin dall'inizio da Raiffeisen in veste di sponsor principale.

Sponsoring e donazioni per la sovvenzione d'iniziativa sociali e di pubblica utilità, come l'Associazione San Vincenzo, fanno parte dell'impegno quotidiano di Raiffeisen.

► nale e ogni partnership suggellata da un contratto che prevede la citazione del nome e la presenza del logo aziendale. Annualmente, vengono così investiti nello sport in Alto Adige circa 20 milioni d'euro.

Sport di massa al primo posto

Di questa somma, circa 2,6 milioni provengono da Raiffeisen: denaro messo a disposizione soprattutto dello sport di massa e della promozione giovanile, a livello locale tramite le Casse Raiffeisen e a quello provinciale, per esempio, grazie allo sponsoring esclusivo della Federazione dei circoli sportivi altoatesini (VSS). Al turismo, vanno circa 1,4 milioni d'euro all'anno, tramite le singole Casse Raiffeisen: una somma considerevole, che permette alle associazioni turistiche d'adempiere ai loro compiti.

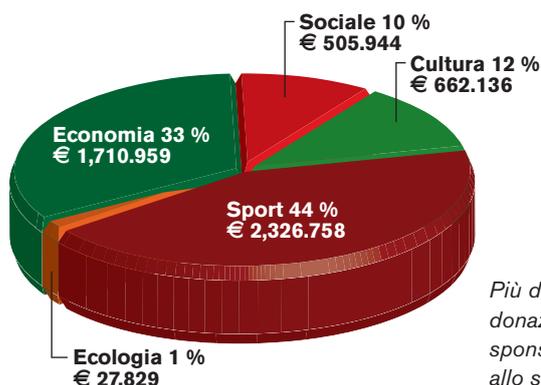
alle donazioni, che assommano più di 50% dei 2 milioni d'euro devoluti. Lo sponsoring contrattuale ammonta a 700.000 euro, utili, tra l'altro, a bande musicali e cori, ma anche a centri culturali e circoli, così come per importanti eventi selezionati, come le Settimane musicali Gustav Mahler di Dobbiaco. In ambito sociale, sono sovvenzionate, oltre ai vigili del fuoco, anche l'Associazione Alpina, la Caritas e diverse organizzazioni giovanili. "In questo modo, Raiffeisen assolve anche al suo impegno sociale di banca cooperativa", ha riferito Paul Gasser, responsabile della Divisione Banche e Vicedirettore della Federazione Raiffeisen. Un impegno da cui trae vantaggio anche il calciatore in erba Christian, che coltiva un sogno: "Giocare, un giorno, come Ronaldinho".

Ariane Löbert

Cultura e ambito sociale

In ambito culturale e sociale, il sostegno avviene soprattutto grazie

L'attività di sponsoring di Raiffeisen nel 2006



Più di tre quarti delle donazioni e delle attività di sponsoring di Raiffeisen vanno allo sport e all'economia.

**Sponsoring
Punti di vista**

Günther Andergassen, Presidente della Federazione dei circoli sportivi altoatesini



Lo sponsoring è un'importante fonte di sostentamento per numerose associazioni sportive della nostra Provincia. Le molteplici e convenienti proposte dei nostri 488 circoli aderenti, con le loro 1.115 sezioni e quasi 80.000 soci, non sarebbero quasi possibili senza i mezzi finanziari messi a disposizione dagli sponsor, che apportano un contributo decisivo per soddisfare il bisogno crescente di sport di massa.

Werner Recla, Direttore marketing, Cassa Raiffeisen Wipptal



La Cassa Raiffeisen Wipptal aspira a essere un efficiente partner nel suo bacino d'utenza, sostenendo progetti sociali ed economici per migliorare la qualità della vita nella Wipptal. Con il nostro sponsoring comunichiamo in modo efficace e durevole la nostra professionalità e competenza: stimoliamo la Wipptal e ne siamo responsabili.

Barbara Moroder, Istituto di ricerca economica della Camera di Commercio di Bolzano



La responsabilità sociale è un tema che acquista sempre più significato, diventando così un importante aspetto per le aziende altoatesine. In questo contesto, lo sponsoring è percepito dalle imprese come un fattore fondamentale e, in quanto elementare contributo dell'impegno sociale, gioca un ruolo significativo per la cura dell'immagine e la relazione tra collaboratori.

Handy Banking

Consultare il conto e trasferire denaro con il cellulare

Il nuovo servizio Raiffeisen Handy Banking consente di effettuare le operazioni bancarie anche tramite cellulare: dai bonifici alla consultazione del dossier titoli. Veloce, semplice e assolutamente economico.

Con il nuovo Handy Banking è possibile accedere al proprio conto in ogni momento dal cellulare: è sufficiente che il cliente sia utente di Raiffeisen Online Banking e possieda un cellulare d'ultima generazione, dotato di tecnologia Java e abilitato alla connessione GPRS o UMTS.

Semplice attivazione

Il cliente richiede l'attivazione di Handy Banking alla sua Cassa Raiffeisen e scarica sul cellulare, tramite Online Banking, il software necessario. Dopo avere inserito il suo numero nel menù, alla voce "Servizi supplementari - Handy Banking", e selezionato operatore telefonico e modello del cellulare, riceverà un SMS, alla cui apertura il programma verrà scaricato e installato automaticamente sul telefonino.

Trasferire denaro, consultare, scaricare

A questo punto, Handy Banking è già attivo e per accedervi è necessario inserire nome utente e password, come per Online Banking. La trasmissione dei dati è cifrata e l'attuale versione di Handy Banking, sicura al pari di Online Banking, permette di richiedere liste movimenti, saldi del conto e dei titoli, eseguire bonifici e ricaricare il cellulare.

Servizio economico

Raiffeisen Handy Banking è molto economico. Il software (120 KB) si scarica una sola volta al costo di circa 72 centesimi, mentre la richiesta d'una lista movimenti ammonta a 1 centesimo circa. I costi precisi, dipendenti dalla quantità di dati trasmessi di volta in volta, vanno richiesti ai singoli operatori. (th/al)

La banca a portata di mano: ora, numerosi cellulari consentono l'esecuzione di operazioni bancarie.

Su questi cellulari è possibile scaricare il nuovo software di Raiffeisen Handy Banking:

- Nokia 5300 ■ Nokia 6120 classic
- Nokia 6230i ■ Nokia 6288
- Nokia 6290 ■ Nokia 6300
- Nokia 6233 ■ Nokia 6234
- Nokia 7373 ■ Nokia 7390
- Nokia 8600 Luna ■ Nokia E51
- Nokia E65 ■ Nokia N73 ■ Nokia N76 ■ Nokia N81 ■ Nokia N95
- SonyEricsson W910 ■ SonyEricsson K800 ■ SonyEricsson K810 ■ SonyEricsson K850
- SonyEricsson Z750



Attualità

Fondi pensione

2007, un anno difficile

Il deludente andamento dei mercati finanziari si è ripercosso negativamente sui rendimenti dei fondi pensione, ma i risultati delle tre linee di Raiffeisen Fondo Pensione Aperto si sono attestati sopra la media italiana. Sui mercati finanziari internazionali, la seconda metà del 2007 è stata caratterizzata da una crescente incertezza, scaturita dalle inattese conseguenze della crisi del comparto immobiliare USA, e da un incremento della volatilità, sia in termini d'intensità che di frequenza. Di conseguenza, nel corso dell'anno passato, i gestori hanno avuto difficoltà a ottenere rendimenti soddisfacenti, tanto più a "battere" gli indici di riferimento, sia per quanto riguarda il comparto azionario che quello obbligazionario. Mediamente, i fondi pensione aperti italiani hanno conseguito una performance pari allo 0,56 % su base annua.

Raiffeisen Fondo Pensione Aperto

Delle tre linee del fondo pensione di casa Raiffeisen, solo la Safe ha chiuso il 2007 con un rendimento lievemente negativo, pari a -0,08 % annuo, mentre la linea Activity ha ottenuto un +1,54 % annuo e la Dynamic, dal suo lancio avvenuto a fine marzo, un +3 % (pari a +4,00 % su base annua).

Dynamic batte il benchmark

Se la linea Safe non ha raggiunto la performance dell'indice di riferimento, la linea Activity l'ha eguagliata e la Dynamic l'ha battuta di 1,43 punti percentuali, ottenendo nel periodo d'osservazione un risultato addirittura migliore del tasso di rivalutazione del T.F.R. (cr)

Per saperne di più:

www.fondopensioneraiffeisen.it

Commento di borsa

L'Orso non ha ancora sferrato il colpo finale



Foto: H. M. Gasser

Il dott. Martin von Malfér, reparto consulenza della Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige Spa

Secondo un antico adagio di Borsa, per determinare l'andamento dei prezzi, è necessario il concorso di due fattori: liquidità e fiducia. Mentre la seconda, negli ultimi tempi, è divenuta merce rara, poiché nulla sembra in grado di sottrarre gli Stati Uniti alla recessione, la Fed, nel suo tentativo d'arginare una crisi di più ampie proporzioni, sta iniettando nel sistema una vera valanga di liquidità, come eravamo soliti vedere solo nei Paesi emergenti.

Operando così, allo scopo di sostenere i mercati, la Banca centrale americana corre il rischio di dare un'accelerata all'inflazione. Tuttavia, il "meccanismo di trasmissione", ritenuto così importante dalla Fed, che considera le banche strumenti ausiliari per la gestione monetaria, s'è inceppato proprio negli USA, come accadde in Giappone negli anni Novanta.

La Cina nuova locomotiva?

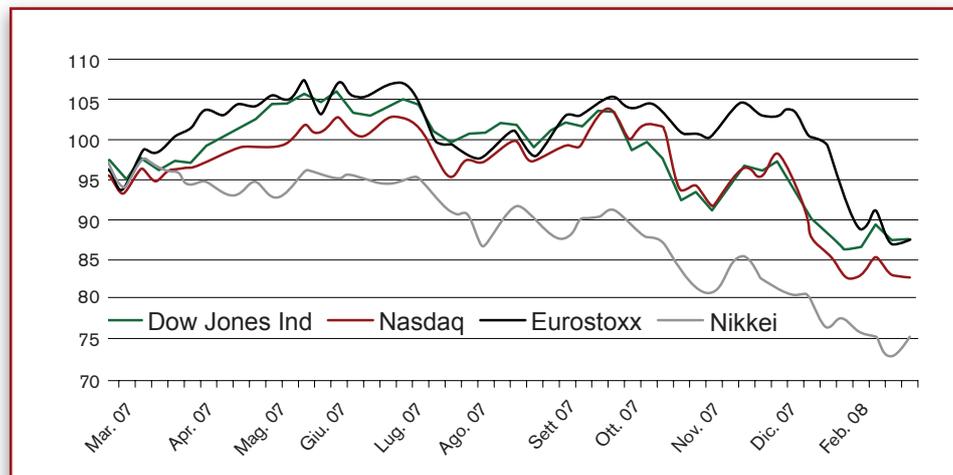
E, così, ottenere un credito è sempre più difficile, le banche si fanno sempre più caute e la liquidità affluisce nei titoli di Stato, com'è facile intuire gettando uno sguardo ai tassi dei treasuries USA, sotto la soglia del

2%. Tuttavia, i consumatori USA, che hanno trainato l'economia mondiale nell'ultimo decennio, non hanno più soldi da investire nei consumi, perché devono impiegare un'ampia fetta del loro reddito per pagamenti rateali, generi alimentari e costi energetici. Che la Cina sia prossima a diventare la nuova locomotiva dell'economia mondiale? A questa domanda, il numero dei fiduciosi è almeno pari a quello dei dubbiosi.

Puntare ancora sul contenimento del rischio

Come si comporta, dunque, il consumatore medio in un contesto così difficile? La sua unica possibilità è puntare su azioni o obbligazioni aziendali, più slegate dal capitale di terzi, possibilmente in Paesi produttori di petrolio e con un buon "aggancio" nei Paesi emergenti. A breve, anche questi investimenti potranno risentire della crisi, ma sul lungo periodo hanno migliori opportunità di contrastare condizioni sfavorevoli. Inoltre, è importante puntare ancora sul contenimento del rischio: gli sporadici segnali di ripresa del mercato azionario possono essere sfruttati solo dai più temerari, poiché l'Orso non ha ancora sferrato il suo colpo finale.

Mercati azionari mondiali in euro



Trend borsistici *

Mercati azionari	
America	↔↔
Europa	↓
Giappone	↔↔
Cina	↔↔
Mercati obbligazionari	
Europa	↑
USA	↔↔
Rendimenti	
Europa	↓
USA	↔↔

* Previsione a tre mesi

Andamento degli indici

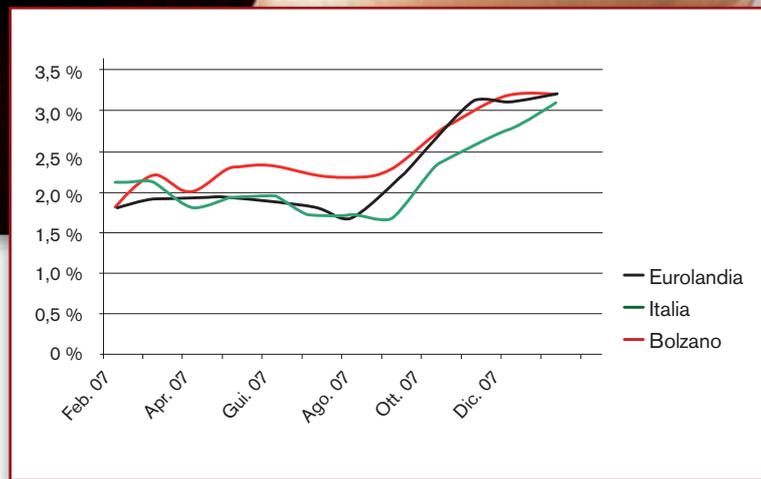
			Chiusura indici			Variazione in %			Andamento a 12 mesi		
Aggiornamento al: 15. 02 2008			di borsa	1 mese	1 anno	3 anni	Massimo	Minimo	Volatilità		
Mercati azionari											
MSCI World	Mondo	USD	1.439,50	-3,65 %	-6,46 %	22,79 %					
DJ Euro Stoxx 50	Eurolandia	EUR	3.719,28	-10,18 %	-12,65 %	20,48 %	4.557,57	3.577,99	18,29		
Dow Jones Ind.	USA	USD	12.348,20	-1,22 %	-3,27 %	13,94 %	14.164,53	11.971,19	14,37		
Nasdaq Comp.	USA	USD	2.321,80	-4,33 %	-7,38 %	10,70 %	2.859,12	2.278,75	17,53		
DAX	Germania	EUR	6.832,43	-9,70 %	-1,81 %	55,21 %	8.105,69	6.439,21	17,75		
S&P Mib40	Italia	EUR	33.568,00	-8,49 %	-21,71 %	3,70 %	44.364,00	32.764,00	16,12		
Nikkei 225	Giappone	JPY	13.622,56	-2,51 %	-23,88 %	16,97 %	18.261,98	12.573,05	20,65		
Mercati obbligazionari											
JPM Global	Mondo	USD	13.622,56	-2,51 %	-23,88 %	16,97 %					
JPM Euro	Eurolandia	EUR	439,38	0,71 %	4,48 %	8,59 %					
Bundfutures	Eurolandia	EUR	116,43	0,54 %	0,86 %	-3,09 %					

Informazioni aggiornate sui mercati finanziari in internet (www.raiffeisen.it).



Andamento dei tassi a confronto

Andamento dell'inflazione



Valute

Aggiornato al: 15.02 2008	Variazioni ...			
	a 3 mesi	da inizio 2008	a 1 anno	a 3 anni
Per 1 euro servono...				
Euro/USD	1,47 USD	0,49 %	1,56 %	11,75 %
Euro/JPY	158,28 JPY	-1,81 %	-2,90 %	0,98 %
Euro/GBP	0,75 GBP	4,75 %	1,85 %	11,13 %
Euro/CHF	1,61 CHF	-2,15 %	-2,92 %	-1,05 %

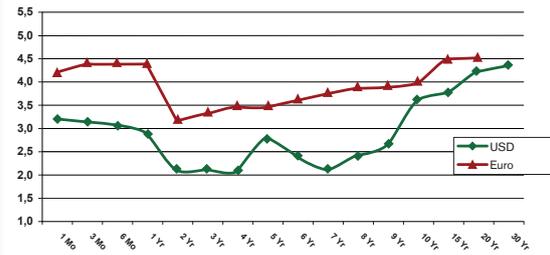
Segno meno = l'euro s'indebolisce; segno più = l'euro si rafforza

I fondi più interessanti per settore d'investimento

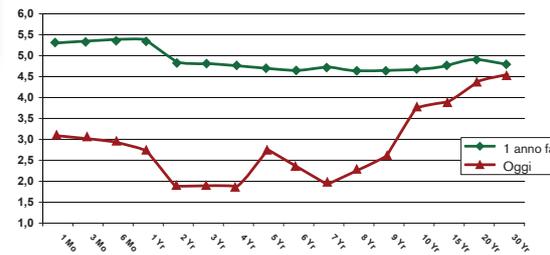
Settore	Denominazione	Codice ISIN	1 mese	3 mesi	1 anno	3 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni USD	JB Dollar Medium Term Bond Fd	LU0100842375	0,51 %	3,37 %	9,33 %	14,42 %
Obbligazioni Euro	Raiffeisen Euro Plus Rent	AT0000676820	0,70 %	0,85 %	-1,92 %	-6,66 %
Obbligazioni corporate	Raiffeisen Dynamik Bond	AT0000765599	1,08 %	0,57 %	-0,50 %	-3,26 %
Obbligazioni Paesi emergenti	JB Local Emerging Bond Fund	LU0107852195	-0,83 %	2,72 %	17,48 %	32,25 %
Azioni						
Azioni Europa	UNICO i-tracker: DAX30	LU0140539056	-10,17 %	-9,57 %	-1,75 %	50,40 %
Azioni USA	Parvest US Small Cap C	LU0111522446	-0,35 %	-1,84 %	7,54 %	28,99 %
Azioni Giappone	Raiffeisen Pazifik Aktien	AT0000764204	-4,18 %	-9,62 %	-16,21 %	14,18 %
Azioni Paesi emergenti	Parvest Latin America C	LU0075933415	-1,43 %	-5,33 %	25,75 %	170,95 %

I migliori fondi tra quelli distribuiti dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Selezione effettuata sulla base della performance

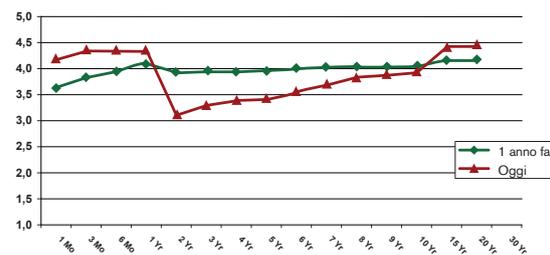
Andamento dei tassi in dollari USA contro euro



Andamento dei tassi in dollari USA



Andamento dei tassi in euro



Servizi Informativi Raiffeisen

“Precisione tedesca e flessibilità italiana”

Helmut Stroblmair, nato nel Waldviertel (Bassa Austria), dopo essere stato assunto come consulente IT, è rimasto in Alto Adige, contribuendo in modo determinante alla creazione dei Servizi Informativi della Federazione Raiffeisen (RIS). Oggi, il settore IT costituisce il sistema nevralgico del Sistema Raiffeisen in Alto Adige.

Signor Stroblmair, di cosa si occupa il reparto principale RIS all'interno della Federazione Raiffeisen?

Helmut Stroblmair. Siamo, e ne vado fiero, l'unico fornitore di servizi IT altoatesino con una storia trentennale. Attualmente, il reparto principale RIS con i suoi 107 collaboratori è il più grande della Federazione Raiffeisen. La nostra particolare attenzione è rivolta alla cura e al mantenimento dei nostri clienti abituali, di cui fanno parte, tra l'altro, 47 Casse Raiffeisen con 184 sedi, l'Alpenbank, Raiffeisen Servizi Assicurativi, la Cassa Centrale Raiffeisen e la compagnia assicurativa Assimoco con i 1400 sportelli delle Banche di Credito Cooperativo (BCC) in tutt'Italia. Inoltre, RIS s'occupa dei sistemi di pagamento e della rete delle banche per 12

BCC in Veneto, mentre, la Cassa Centrale Raiffeisen è un partner altamente strategico per l'automazione dei flussi di pagamento e lo stanziamento di prodotti finanziari condivisi.

Ai servizi di RIS, di cui fanno parte il computo finale del raccolto, la contabilità e i programmi di gestione vendite e magazzino, ricorrono anche 37 cooperative frutticole e vinicole, così come tutte le organizzazioni di produttori Vi.P, VOG e Melinda.

Quali servizi offrite?

Helmut Stroblmair. Insieme a Raiffeisen OnLine e RUN, aziende partner in ambito IT, il servizio comprende la progettazione concreta, l'installazione della rete, la fornitura dell'hardware, lo sviluppo e l'implementazione del

software, così come la formazione degli utenti. Mettiamo a disposizione delle direzioni aziendali delle banche moderni strumenti di management.

Agli inizi del 2008, dovrà essere gradualmente realizzata un'area unificata per i pagamenti europei, in primo luogo per bonifici, addebiti e carte di pagamento: un ulteriore passo avanti verso l'integrazione comunitaria. RIS cura la parte tecnica: uno dei nostri numerosi progetti per la creazione di valore aggiunto a favore dei clienti.

Qual è la filosofia aziendale di RIS?

Helmut Stroblmair. Per noi, l'innovazione ha l'obiettivo di creare efficienza e soluzioni di qualità, perciò, applicarci è fondamentale. La struttura dell'organizzazione s'avvale di gerarchie piatte e una



Helmut Stroblmair, responsabile del principale reparto di RIS: "Alla fine ha origine una rete di alleanze, devote all'impegno cooperativistico".

Biografia

- Nato nel 1943 nel Waldviertel (Bassa Austria)
- Liceo scientifico a Linz
- Istruzione sui primi computer applicati al commercio in Austria. Nel 1975, trasferimento in Alto Adige
- Responsabile dell'IT del Sistema Raiffeisen
- Sposato da 34 anni con una praghese

“Attualmente, presso la Raiffeisenhaus, disponiamo d'uno dei più potenti calcolatori della regione”, dice Helmut Stroblmair.



consulenza specialistica diretta, il cui risultato è una rete d'alleanze basata sul concetto cooperativistico, che combina la precisione tedesca con la flessibilità italiana.

Raiffeisen è l'unica banca alto-atesina a disporre d'un proprio reparto IT e d'un server dedicato a tutto il sistema, ubicato presso la Raiffeisenhaus. Quali sono i vantaggi che ne derivano?

Helmut Stroblmair. Attualmente, presso la Raiffeisenhaus, disponiamo d'uno dei più potenti calcolatori della regione, con un tempo medio di reazione di soli 85 millisecondi per singola transazione. Il fatto che il Gruppo Raiffeisen possa ricorrere a propri esperti IT e disponga del know-how necessario aumenta la sua competitività: quindi, maggiore velocità di reazione a nuove richieste e coesione delle singole cooperative all'interno del Sistema Raiffeisen. La comune direttrice d'attacco che ne risulta è utile a clienti e soci di RIS.

Come quantificherebbe il valore aggiunto?

Helmut Stroblmair. Un vantaggio essenziale della tecnica informativa concentrata sta nell'unione, nel collegamento in rete di specifiche sfere di competenza e nell'incremento durevole del grado d'automazione, grazie a piattaforme tecnologiche che lavorano in sintonia.

Perciò, è stato possibile arginare sensibilmente i costi di gestione per i singoli utenti dei nostri servizi: negli ultimi 10 anni, per esempio, i volumi sono stati raddoppiati, mentre i costi sono aumentati di circa il 25%, al di sotto quindi del tasso d'inflazione. Secondo me, questa è una prova sufficiente che abbiamo imboccato la strada giusta.

Intervista a cura di Stefan Nicolini

“Negli ultimi dieci anni, i volumi sono raddoppiati, mentre i costi sono cresciuti solo del 20 per cento.”

Utenti del server di RIS

(Rilevazione: 31.12. 2007)

Numero utenti:

Trading Online (TOL)	1.100
Banche Credito Cooperativo (BCC)	1.200
Raiffeisen M2.net	2.000
Assicurazione Assimoco	3.500
Online Banking	40.000

Numero dei dispositivi:

Bancomat	470
Apparecchi POS	11.000

Collegamenti:

servizi carte valore (Telekurs, Caboto)	
reti bancarie (SIA/SSB, SWIFT, Deutsche Bank)	
INPS	

Quando i bambini non sono sotto il controllo dei genitori, ne risponde chi, in quel momento, ha l'obbligo di sorveglianza.

Assicurazione contro la responsabilità civile Quando i bambini provocano danni

Può capitare che vostro figlio rompa un vetro, giocando a palla, o vostra figlia righi la macchina del vicino, mentre va in bici: danni considerevoli, di cui non sempre i genitori sono gli unici a rispondere.

In linea di principio, chi causa un danno deve assumersene la responsabilità, in misura illimitata e per tutta la vita. Il tutore legale o i genitori rispondono anche di quelli provocati dai bambini, pur non essendo tutto il giorno sotto la loro custodia: al mattino sono all'asilo o a scuola e, spesso durante il pomeriggio, presso le associazioni o altri enti.

Determinante l'obbligo di sorveglianza

Chi è responsabile dei bambini quando non sono sorvegliati dai genitori? “Fondamentalmente, i genitori lo sono sempre”, ci ha spiegato Christoph Teissl di Raiffeisen Servizi Assicurativi, anche se, in tal caso, ne risponde chi,

in quel momento, ha l'obbligo di sorveglianza. “Questa trasposizione del suddetto obbligo avviene, nella maggior parte dei casi, attraverso la conferma dell'adesione all'associazione sportiva o con l'iscrizione alla scuola e all'asilo”, ha specificato ancora Teissl.

Assicurazione contro la responsabilità civile

Un'assicurazione contro la responsabilità civile tutela da eventuali risarcimenti danni. Esistono diversi tipi di polizze, come ad esempio quella familiare, stipulata dal capofamiglia, che protegge non soltanto il contraente, bensì anche il coniuge e i figli che compaiono sullo stato di famiglia. Anche le associazioni dovrebbero essere

coperte da un'assicurazione contro la responsabilità civile, mentre per docenti, assistenti scolastici e dell'asilo si addice maggiormente una polizza di tipo professionale. “Non importa quale assicurazione contro la responsabilità civile si stipuli, l'importante è fare attenzione alla completezza dei servizi prestati e all'ammontare del capitale assicurato, così come all'entità del premio”, è il consiglio dell'esperto assicurativo Teissl. Generalmente, se confrontata con gli ampi servizi forniti e con le possibili conseguenze di una richiesta di risarcimento danni, non è una polizza costosa. (s/)



Raiffeisen Il consiglio assicurativo

Di quale assicurazione hanno bisogno gli anziani?

Con la terza età e il pensionamento, anche le esigenze di tutela assicurativa cambiano. Meglio, perciò, snellire e adeguare le proprie polizze: alcune diventano superflue e possono essere disdette, altre invece devono essere modificate. Vale sempre la regola d'oro: essenziale è assicurarsi dai rischi che possono minacciare la propria “serenità” economica, come ad esempio i pagamenti derivanti dal risarcimento di danni a terzi. Gli esperti assicurativi delle Casse Raiffeisen sono lieti di consigliarvi!

Servizio clienti

Il soccorso stradale integra l'assicurazione auto

Oltre alla tradizionale polizza auto, Raiffeisen propone un'interessante assicurazione supplementare d'assistenza ai clienti, utile in caso d'incidente, di grave guasto al veicolo e per l'assistenza.

L'assicurazione contro la responsabilità civile auto è obbligatoria per legge. "La nostra assicurazione supplementare per l'assistenza comprende anche il risarcimento dei costi di determinate prestazioni", ha spiegato Markus Pretto di Raiffeisen Servizi Assicurativi, sottolineando l'importanza di disporre d'importanti servizi aggiuntivi in caso d'emergenza.

Soccorso

I servizi d'assistenza tecnica comprendono, tra l'altro, il soccorso stradale, i costi di una vettura sostitutiva, quelli per la rottamazione in Italia e all'estero, il recupero del veicolo e il recapito dei pezzi di ricambio. Rientrano tra i servizi personali, invece, le informazioni telefoniche, il risarcimento dei costi per un pernottamento in albergo, per il biglietto di ritorno a

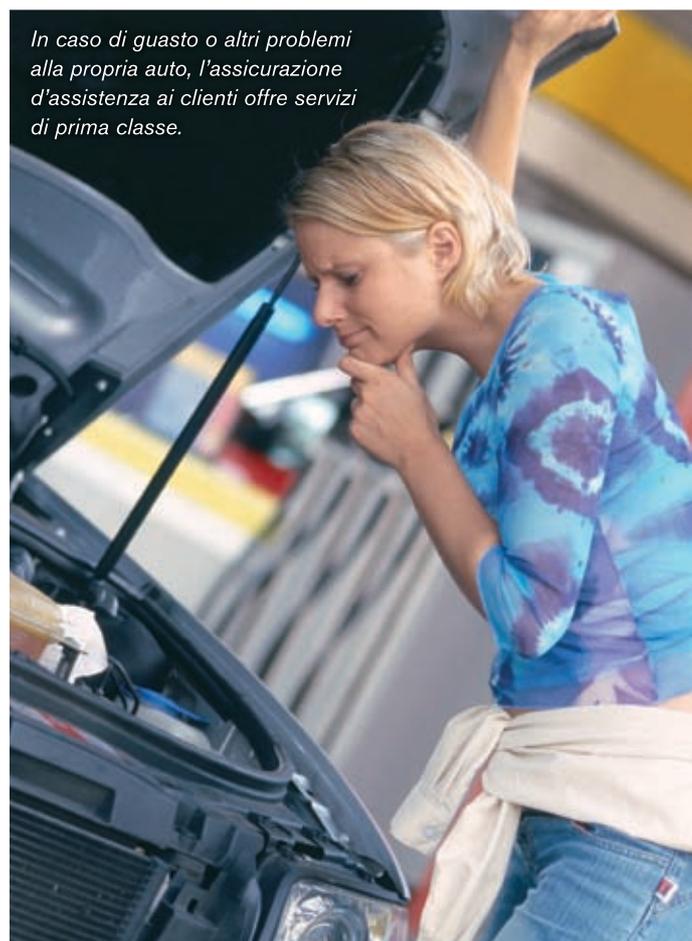
casa, per il trasporto dei feriti in caso d'incidente o per un'interpretazione all'estero.

Premio annuale: 20 euro

Il premio di quest'utile servizio supplementare ammonta a 20 euro all'anno. "L'assicurato riceve dalla Cassa Raiffeisen una tessera clienti con un numero verde da chiamare in caso di sinistro", ha riferito Pretto. L'assicurazione d'assistenza ai clienti vale sia per i viaggi in Italia sia all'estero, in tutti i Paesi che riconoscono l'assicurazione auto. (sl)



L'assicuratore Markus Pretto: "Coperti anche durante i viaggi all'estero".



In caso di guasto o altri problemi alla propria auto, l'assicurazione d'assistenza ai clienti offre servizi di prima classe.



Un'assicurazione contro gli infortuni per membri del direttivo, revisori dei conti e volontari delle associazioni di pesca.

Sport amatoriali

Un'assicurazione contro gli infortuni per le associazioni di pesca

Da anni, Raiffeisen Servizi Assicurativi assiste direttamente federazioni e associazioni. Ora, nella cornice d'una convenzione, è stata sviluppata una particolare polizza per la Federazione provinciale di pesca dell'Alto Adige, che copre gli infortuni di membri del direttivo, revisori dei conti, volontari e custodi di pesca delle associazioni partner, così come per chi possiede un diritto di pesca

privato. La copertura riguarda gli infortuni verificatisi nell'ambito delle attività svolte dalle associazioni, compresi eventi, riunioni e incontri, pulizia dei letti di fiumi e ruscelli, estinzione o ripopolamento di pesci.

Le associazioni interessate devono rivolgersi alla Federazione provinciale o a Raiffeisen Servizi Assicurativi. (sl)

Importanti scadenze fiscali ad aprile e maggio 2008

16. 4	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, eseguito mediante modello di pagamento F24.
16. 4	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, eseguito mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, eseguito mediante modello F24.
16. 4	Contributi previdenziali	Versamento del contributo previdenziale sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
21. 4*	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
29. 4	Elenco clienti - fornitori	Presentazione telematica degli elenchi dei clienti e dei fornitori relativi al 2007.
30. 4	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese precedente. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate", direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o un ufficio postale.
30. 4	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori trimestrali (gennaio - marzo) per scambi intra-Ue da presentare agli uffici doganali.
30. 4	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte dei soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche, con inizio periodo d'imposta 1° giugno. Il versamento è eseguito mediante modello F24.
30. 4	Mod. 730	Presentazione dei modelli 730/2008 e 730-1 al datore di lavoro o ente pensionistico, se la dichiarazione è predisposta da questi soggetti.
16. 5	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente ovvero al 1° trimestre con eventuale maggiorazione dell'1%. Il versamento è eseguito mediante modello di pagamento F24.
16. 5	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24.
16. 5	Contributi previdenziali	Versamento del contributo previdenziale sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
20. 5	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
30. 5	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese precedente. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o un ufficio postale.

* poiché il 20.4 cade di domenica

Per sapere di più:
www.raiffeisen.it/it/banca/la-mia-azienda

I piccoli imprenditori che utilizzano il nuovo regime forfetario sono esenti dalla dichiarazione IVA annuale e dall'IRAP.

Piccole imprese Semplificazioni fiscali con il nuovo sistema forfetario

Info fiscali

Abrogate le tasse di Borsa

Il 31 dicembre 2007 sono state abolite le tasse di Borsa. Rimane, invece, in vigore l'imposta di bollo sul deposito titoli.

L'introduzione delle nuove direttive UE per il mercato finanziario (Mifid) ha reso necessaria l'abolizione delle tasse di Borsa, finora obbligatorie per l'acquisto o la vendita di azioni, contrattazioni a termine, partecipazioni e obbligazioni, non quotate sui mercati regolamentati.

Le tasse di Borsa, che riguardavano, ad esempio, le obbligazioni Raiffeisen, i titoli e le operazioni a termine o la vendita di azioni materiali per mezzo di girata, non vanno tuttavia confuse con l'imposta di bollo, pagata dai clienti per il mantenimento di un deposito di titoli, che rimane ancora in essere.

La compravendita di obbligazioni e azioni sui consueti mercati finanziari regolamentati, come ad esempio la Borsa tedesca Xetra, era già esente da tasse. Pertanto, l'abrogazione riguarda soltanto gli investitori che comprano e vendono i titoli nei negoziati sui canali "tradizionali".

(cr/th)

La Finanziaria 2008 ha introdotto, per le ditte individuali e i liberi professionisti con un fatturato fino a 30.000 euro, un sistema fiscale semplificato. Contemporaneamente sono state abolite le modalità di liquidazione forfetaria valide finora.

Le semplificazioni si applicano a partire dal 1° gennaio 2008 e riguardano l'IVA, l'IRAP e le imposte sul reddito. I contribuenti che si avvalgono di questo nuovo sistema non devono tenere la contabilità, né presentare la dichiarazione e la denuncia annuale dell'IVA o l'elenco clienti/fornitori. Inoltre, sono esenti dal pagamento e dalla dichiarazione dell'IRAP.

Fatturato fino a 30.000 euro

Possono usufruire del nuovo regime forfetario i contribuenti che, nel 2007, hanno realizzato un fatturato non superiore a 30.000 euro; inoltre, sempre nel 2007, non devono avere effettuato esportazioni, né avere assunto lavoratori o collaboratori a progetto, mentre, nei tre anni precedenti, non possono avere acquistato, affittato o preso in leasing alcun bene d'investimento per un importo complessivo superiore ai 15.000 euro. I contribuenti che avviano un'attività possono utilizzare questa nuova forma semplificata, purché prevedano di conseguire un fatturato

inferiore ai 30.000 euro (calcolato su 12 mesi). Tuttavia, alcuni contribuenti, come gli agricoltori operanti in regime forfetario o gli agriturismi, non possono avvalersi di queste nuove modalità.

Se tutte le premesse sono soddisfatte, questo nuovo regime fiscale diventa quello applicato di default. Tuttavia, mediante scelta esplicita o in caso di perdita dei requisiti, si torna all'applicazione del sistema tradizionale.

Imposta sostitutiva del 20%

I contribuenti che rientrano nel nuovo regime forfetario devono rilasciare fatture o scontrini senza calcolare o riportare l'IVA, che non può essere portata in detrazione neanche per gli acquisti. Le fatture, sia quelle in entrata che quelle in uscita, devono riportare la dicitura che si sta applicando il sistema forfetario e, come sempre, vanno numerate progressivamente e conservate. Con questo regime, il reddito imponibile è dato dalla differenza tra ricavi e oneri e l'eccedenza risultante è tassata con un'imposta sostitutiva del 20%.



Dott. Ulrich Malfertheiner, reparto consulenza fiscale, Federazione Raiffeisen

Personale

Quando il lavoro è a termine

Dal 2001 è diventato più semplice stipulare contratti di lavoro a termine, ma ora il cosiddetto "Patto sociale" ha dato vita a un cambiamento del modo di pensare: "il tempo determinato" deve rappresentare l'eccezione.

Se il collaboratore è assunto a tempo determinato per un periodo complessivo superiore a 36 mesi consecutivi presso lo stesso datore di lavoro, il contratto è da considerarsi a tempo indeterminato a partire dal 36° mese. Un ulteriore impiego è possibile una sola volta, con la stipula d'un altro rapporto di lavoro a tempo determinato presso l'ufficio di collocamento e in presenza d'una rappresentanza sindacale per il collaboratore interessato.

Nel periodo di transizione, i contratti a tempo determinato valgono fino alla loro scadenza e il superamento dei 36 mesi ha efficacia solo a partire da marzo 2009.

I collaboratori, assunti con uno o più contratti per la durata di oltre 6 mesi presso lo stesso datore di lavoro, hanno un diritto di prelazione, valido 12 mesi, sulle sue proposte lavorative, a tempo determinato o indeterminato.

Anche chi ha effettuato lavori stagionali gode dello stesso vantaggio, per la stessa attività e presso lo stesso datore di lavoro, purché comunichi la sua intenzione entro tre mesi dalla fine della prestazione d'opera. I lavoratori del settore agricolo sono esclusi da questo provvedimento.

*Christian Tanner,
Responsabile dell'Ufficio
del personale della
Federazione Raiffeisen*

Contanti, assegni, libretti di risparmio Le principali novità della riciclaggio di denaro spo

Dal 30 aprile, la nuova Legge sul riciclaggio di denaro sporco (Decreto Legislativo n. 231 del 21.11.2007) introduce significativi cambiamenti per l'utilizzo di contanti, assegni, titoli e libretti di risparmio al portatore. Previste sanzioni in caso di disprezzo delle normative.

La nuova normativa è volta, tra l'altro, a impedire un abuso dei sistemi finanziari per il riciclaggio di denaro sporco e il finanziamento del terrorismo.

Trasferimento di contanti

In futuro, i trasferimenti di contanti, libretti di risparmio o altri titoli al portatore, a partire da un importo di 5.000 euro o relativo controvalore in valuta estera, anche se frazionati, devono avvenire tramite una banca o le Poste Italiane.

Assegni bancari, postali e circolari

Tutti gli assegni bancari, postali e circolari, a partire da 5.000 euro, emessi dal 30 aprile, devono riportare il nome o l'indicazione del beneficiario e la clausola "non trasferibile". Secondo le nuove disposizioni, le banche possono

rilasciare solo libretti d'assegni con la suddetta clausola stampata, ma il cliente può richiedere, per iscritto, moduli d'assegno o assegni circolari liberi (senza la dicitura "non trasferibile"), che possono essere emessi solo per importi inferiori a 5.000 euro e soggetti all'imposta di bollo di 1,5 euro.

Libretti di risparmio al portatore

Dal 30 aprile, i libretti di risparmio al portatore possono esibire solo un saldo inferiore a 5.000 euro e, in caso di trasferimento a terzi, il titolare deve comunicarlo alla banca entro 30 giorni, unitamente alle nuove generalità e al giorno della cessione. I libretti di risparmio al portatore, già esistenti al momento dell'entrata in vigore della nuova legge il 29.12.2007, d'importo pari o superiore a 5.000 euro, devono essere portati, entro

In futuro, non sarà più così semplice trasferire somme in contanti superiori a 5.000 euro.

Legge sul rco

il 30 giugno 2009, a un saldo inferiore a tale limite. La violazione delle nuove disposizioni è punita con sanzioni che vanno dall'1 % al 40 % dell'importo.

Serie: SEPA, l'area unificata per i pagamenti europei (3)

Una sola carta per pagare in tutt'Europa

Non è più possibile immaginare il traffico monetario senza bancomat e carte di credito, in ulteriore aumento in seguito alla graduale trasposizione dell'area unificata per i pagamenti europei.

L'obiettivo è quello di poter prelevare, nei Paesi dell'area SEPA, a ogni sportello automatico e pagare tramite ogni apparecchio POS, indipendentemente dal sistema e dal distributore della carta o dal gestore.

In futuro, la possibilità di utilizzare ovunque una sola carta renderà questa modalità di pagamento ancora più allettante, con un conseguente aumento delle transazioni elettroniche e una riduzione di quelle in contanti e tramite assegno.

Maggiore competitività

Dall'area unificata SEPA ci si aspetta anche una maggiore competizione tra i cosiddetti "acquirer", ovvero le aziende che elaborano i pagamenti elettronici con le carte. Negozi ed esercizi possono sceglierne uno qualsiasi, incentivando la competitività e portando a una diminuzione dei costi.

Più sicurezza

Contemporaneamente, procede anche la trasposizione d'uno standard di sicurezza unificato, come per esempio il chip elettronico al posto della banda magnetica sulla carta o la richiesta d'un codice PIN al momento del pagamento, per prevenire gli abusi nei pagamenti transfrontalieri.



Ivo Martinolli, Direttore del settore sviluppo e organizzazione bancaria, Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige



In futuro, nei Paesi dell'area SEPA, i pagamenti senza contanti saranno ancora più allettanti e sicuri.

Cos'è...

... la liquidità?

Per liquidità s'intende la possibilità di scambiare sul mercato un bene economico, azioni, immobili, macchinari o beni di consumo con un altro, per lo più denaro. Il termine definisce anche la presenza di partner di scambio, la disponibilità di sufficienti mezzi di pagamento e la volontà di metterli a disposizione per le transazioni: da questi fattori dipendono i prezzi dei beni economici. Se la liquidità aumenta più rapidamente rispetto alla quantità di beni economici residui, si parla d'inflazione, in caso contrario di deflazione. Questo vale anche per gli investimenti finanziari: i prezzi delle azioni in crescita sono, quindi, prezzi inflazionati. (ie)

Servizi online

Pagare la tassa automobilistica tramite banca

Foto: Shutterstock

Da inizio anno, in Alto Adige, i proprietari di autoveicoli possono pagare la tassa di circolazione tramite bancomat o internet banking, in tutta semplicità e comodità.

Il merito di quest'innovativo servizio on-line, precursore a livello italiano, va agli esperti IT dei Servizi Informativi della Federazione Raiffeisen (RIS) e, per quanto riguarda gli aspetti organizzativi, ai professionisti della Cassa Centrale Raiffeisen.

Un passo avanti rispetto agli altri

“Abbiamo realizzato questo servizio con il massimo impegno e un approfondito know-how tecnico, in collaborazione tra Raiffeisen e l'Amministrazione provinciale. Siamo nuovamente riusciti a essere un passo avanti agli altri, poiché abbiamo il controllo del sistema IT di Raiffeisen e possiamo così reagire più velocemente e flessibilmente di altri”, ha affermato Helmut Strolmair, Direttore del RIS della Federazione Raiffeisen.

“Grazie alla fattiva collaborazione con le banche altoatesine, ora, per la prima volta, i cittadini possono pagare la tassa di circolazione tramite banca”, ha riferito il competente Consigliere Provinciale Werner Frick durante la presentazione ufficiale.



Foto: Ufficio Stampa della Provincia Josef Pernier

Il Direttore della Federazione Konrad Palla, il Consigliere Provinciale Werner Frick e Michael Grüner, Presidente della Cassa Centrale Raiffeisen.

Veloce e senza vincoli burocratici

I vantaggi sono evidenti: è possibile accedere ai sistemi di pagamento bancomat o online banking 24 ore su 24, senza tempi d'attesa. Raiffeisen Online Banking fornisce il semplice programma agli utenti che, prima di confermare l'operazione, possono controllare i dati relativi al pagamento, come per esempio l'importo, i kilowatt del veicolo o la scadenza. (sn)

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it e
www.provincia.bz.it/finanze-bilancio

 **Raiffeisen** Internet

E-Mail

1 GB di spazio per i clienti ROL

Raiffeisen OnLine aumenta lo spazio delle sue caselle di posta elettronica: da marzo 2008, ciascun cliente rolmail avrà a disposizione 1 gigabyte di spazio invece dei 40 megabyte attuali. Il potenziamento non comporta alcuna spesa aggiuntiva per gli utenti, che continueranno a pagare gli stessi importi per il loro abbonamento ROL. Dall'iniziativa sono esclusi i titolari di caselle attivate contestualmente all'apertura di un conto corrente Raiffeisen.

Per saperne di più:
www.raiffeisen.net/it

Tecnologia delle comunicazioni

Al via la rete a banda larga in Alto Adige

Entro l'estate prossima, 44 comuni altoatesini avranno per la prima volta accesso alla rete a banda larga. Inizialmente, l'appalto per i lavori era stato vinto da un'impresa milanese, la quale non è stata tuttavia in grado di rispettare gli obblighi contrattuali e, così, l'incarico è stato affidato all'Associazione temporanea d'impresе "Broadband 44+".

L'Associazione temporanea d'impresе (A.T.I.) "Broadband 44+" riunisce sotto di sé la società di telefonia leader della Regione, Brennercom, il provider con il maggior numero di clienti dell'Alto Adige, Raiffeisen OnLine, e l'innovativo gestore di rete del settore bancario RUN SpA. Queste imprese si sono impegnate ad allacciare alla rete a banda larga 44 comuni altoatesini entro il termine di 220 giorni, inferiore a quello fissato dalla Giunta provinciale (360 giorni). "L'A.T.I. si è aggiudicata l'appalto dei lavori, tra l'altro, perché può contare su una rete capillare, rappresentata in loco dalle singole Casse Raiffeisen", ha affermato il competente Assessore provinciale Hans Berger in occasione della conferenza stampa a Palazzo provinciale.

Tempi brevi

I primi tre Comuni (Andriano, Sluderno e San Leonardo in Passiria) sono tecnicamente già pronti per l'internet ad alta velo-

cità. In 13 comuni l'allacciamento sarà ultimato entro 100 giorni, in altri 10 in 140, in 11 comuni in 185 e negli ultimi 11 entro 220 giorni. "Possiamo vantare una pluriennale esperienza e vaste competenze nelle connessioni a banda larga", ha sostenuto Peter Nagler, Direttore di Raiffeisen OnLine. L'importo complessivo dell'appalto ammonta a 6,9 milioni di euro, di cui 6 sono finanziati dalla Giunta provinciale.

Radiazioni contenute

L'intera infrastruttura si avvarrà della tecnologia a onde radio, così da consentire tempi rapidi di realizzazione e costi d'esercizio contenuti. Georg Plattner, direttore dell'emittente radiofonica Südtirol, ha spiegato che non saranno necessari nuovi pali, poiché si potranno utilizzare quelli di RAS. Plattner ha dissipato inoltre i dubbi in materia ecologica, precisando che le radiazioni saranno limitate a un solo watt.

Il radio convertitore per internet a banda larga è già in funzione sulla Cima Muta nei pressi di Merano.

Ecco l'elenco dei Comuni che avranno accesso alla rete a banda larga:

Aldino, Andriano, Alterivo, Avelengo, Braies, Caines, Casies, Castelbello-Ciardes, Cornedo, Curon Venosta, Falzes, Funes, Glorenza, La Valle, Lasa, Lauregno, Luson, La Madonna, Martello, Meltina, Moso in P., Nova Levante, Prato allo Stelvio, Proves, Rifiano, Rio Pusteria, Rodengo, San Genesio, San Leonardo i. P., San Martino i.P., San Martino in Badia, San Pancrazio, Selva dei Molini, Senales, Sluderno, Stelvio, Terento, Tiso, Tires, Trodena, Tubre, Ultimo, Vandoies, Verano, Villandro.

Tariffazione trasparente

Il costo d'attivazione sarà di 100 euro, mentre il canone mensile senza limite di ricezione dati sarà pari a 24,9 euro (IVA esclusa). Gli utenti dei relativi comuni possono presentare domanda d'allacciamento sin da subito. (kd)

Per saperne di più:
800 031 031 e
www.broadband44.net



Presentato l'allacciamento a banda larga di 44 comuni altoatesini in Giunta provinciale a Bolzano: Peter Nagler (Dir. ROL), Helmut Stroblmair (Presidente ROL), Peter Werth (Dir. RUN), Karl Manfredi (Dir. Brennercom), l'Assessore Hans Berger, Georg Plattner (Dir. RAS), Peter Glier (Cassa di Risparmio).



L'ASV Triathlon Alta Pusteria esulta per il premio in denaro del valore di 5.200 euro.

Foto: Max Pattis

Un'attività esemplare con i giovani

L'ASV Triathlon Alta Val Pusteria s'aggiudica il premio del VSS

A fine gennaio, l'ASV Triathlon Alta Pusteria è stata premiata con il premio indetto dal VSS, conferito nel 2007 per l'ottava volta nella cornice del concorso "Un'attività esemplare con i giovani nell'ambito dei circoli sportivi".

Il concorso, organizzato dalla Federazione dei circoli sportivi altoatesini (VSS) e finanziato dalle Casse Raiffeisen, premia le associazioni sportive che svolgono un'attività esemplare e di successo con i giovani, fungendo così da modello per gli altri circoli. Il fatto che l'ASV Triathlon Alta Pusteria copra un ampio raggio d'attività, trasmettendo agli atleti le nozioni

fondamentali teoriche dei tre sport e d'una sana alimentazione, così come i successi sportivi a livello nazionale, hanno indotto la giuria a conferirgli il primo premio.

Assegnati due premi speciali

In occasione della premiazione presso la Raiffeisenhaus di Bolzano, Heiner Nicolussi-Leck, Presidente della Federazione Raiffeisen, ha consegnato al Presidente dell'associazione di triathlon Herbert Watschinger l'assegno della vittoria del valore di 5.200 euro. Nicolussi-Leck ha sottolineato il significato del concorso del VSS, orientato a una

promozione dello sport nel suo complesso. "Le Casse Raiffeisen hanno sempre incentivato consapevolmente la promozione della gioventù, soprattutto nello sport di massa", ha riferito Nicolussi-Leck. Il Vicepresidente del VSS Günther Andergassen ha ringraziato le Casse Raiffeisen per il sostegno al concorso, per cui finora hanno versato quasi 75.000 euro. Oltre al premio per l'attività giovanile, sono stati assegnati due premi speciali: il primo del valore di 2.600 euro all'ASV Martello sci di fondo/biathlon e il secondo di 1.500 euro al calcio femminile dell'SSV Bressanone. (th)

Triathlon

"L'entusiasmo è enorme"

Nuotare, correre, andare in bicicletta: nell'Alta Pusteria, il triathlon ha quasi raggiunto la notorietà di calcio e sci, come ha rivelato Herbert Watschinger, Presidente dell'ASV Triathlon Alta Pusteria.



Signor Watschinger, perché proprio il triathlon?

Herbert Watschinger. Disponiamo già di bravi podisti, nuotatori e ciclisti e, così, quattro anni fa, abbiamo avuto l'idea d'unire queste discipline. Ormai, per noi, fare triathlon è normalissimo.

Chi sono i suoi atleti?

Herbert Watschinger. Abbiamo 90 soci, di cui 35 bambini e giovani, e la partecipazione è in costante aumento: l'enorme entusiasmo degli atleti contagia anche i loro amici.

Come ci si allena per i tre sport?

Herbert Watschinger. Due volte alla settimana corriamo e nuotiamo e, una volta, andiamo in bicicletta, ma la cosa più bella è allenarsi contemporaneamente alternando gli sport e non trascurando mai il divertimento.

Si può eccellere in tutte e tre le discipline?

Herbert Watschinger. Non credo sia così importante: i talenti si delineano in modo molto differente, ma ognuno tenta di compensare i punti deboli, impegnandosi maggiormente in queste discipline.

Avete mete concrete per il futuro?

Herbert Watschinger. Dopo quattro titoli di vice campioni italiani, desideriamo aggiudicarci un primo piazzamento, riuscendo così a diffondere maggiormente la fama del triathlon in Provincia: attualmente operano solo cinque associazioni.

Cosa farete del premio in denaro?

Herbert Watschinger. Forse realizzeremo un campo d'allenamento al mare, poiché qui possiamo allenarci solo in piscina. In Italia, spesso, le gare si disputano al mare, motivo per cui partiamo svantaggiati.

Intervista a cura di Thomas Hanni

Il Presidente dell'ASV Triathlon Herbert Watschinger con l'attestato di vittoria del premio del VSS.



Corsa di San Silvestro

La Boclassic punta i riflettori su Bolzano

La Corsa internazionale di San Silvestro di Bolzano, di cui Raiffeisen è sponsor principale, ha attirato nel centro storico e davanti alle TV oltre 10000 spettatori: una tra le migliori del suo genere, nonché un'ottima presentazione per la città. Prima

degli atleti professionisti, i corridori amatoriali hanno appassionato con la corsa popolare "Boclassic 4 all", che con 250 partecipanti ha registrato un record, mentre circa 180 hanno partecipato alle Corse giovanili Raiffeisen. La 33ª Boclassic è

Partenza dei 5.000 m femminili, con la vincitrice Sylvia Kibet



Edwin Soi, vincitore dei 10.000 m maschili.



stata dominata dai kenoti, vincitori sia nei 10.000 m maschili, che nei 5.000 m femminili, dove le altoatesine hanno conquistato piazzamenti di tutto rispetto: 7°, 9° e 11°. (th)



Quest'anno, al Balloonfestival di Dobbiaco, hanno partecipato 21 piloti

Dolomiti Balloonfestival

Nuovo record sulla distanza

Lo scorso gennaio, al "Dolomiti Balloonfestival" di Dobbiaco, un volo in mongolfiera di 215 km ha stabilito il nuovo record di distanza. Il pilota tedesco Günther Binder, che nel 2006 aveva attraversato per primo le Alpi in mongolfiera da Dobbiaco, è arrivato a Dravograd in Slovenia. "Il livello dei nostri piloti cresce considerevolmente di anno in anno", ha affermato soddisfatto il responsabile del C.O. Alexander Strobl. 21 piloti di 9 nazioni hanno appassionato con le loro mongolfiere e introdotto in quest'avventuroso mondo 500 allievi. (th)

Profughi della guerra civile

Profughi della guerra civile

L'Associazione "Aiutare senza confini", fondata da altoatesini e tirolesi, sostiene i rifugiati birmani della guerra civile. Dal 1962, nelle zone di confine dell'attuale Myanmar, infuria una guerra civile che vuole opprimere le mino-

ranze etniche. Raiffeisen sostiene l'associazione con un contratto di sponsor per 4.000 euro e, inoltre, Raiffeisen OnLine mette a disposizione diversi servizi internet per le postazioni operative. (sn)

Asta d'arte di Bolzano

Aiuti per la Moldavia

L'attività dell'Associazione "Aktiv Hilfe für Kinder", da anni impegnata a favore dei bambini in Romania, quest'inverno è stata estesa alla Moldavia, fornendo gli alimenti di base ai piccoli negli orfanotrofi. Le Casse Raiffeisen hanno attirato l'attenzione sull'iniziativa umanitaria e anche l'"Asta

d'arte di Bolzano" ha dato il suo piccolo contributo: all'Associazione è stata fatta una donazione di 3.000 euro, messi a disposizione dal Fondo umanitario di Raiffeisen e dall'ente organizzatore dell'Asta "South Tyrol Service". (th)

Nella foto, da sinistra, Paul Gasser, Vicedirettore della Federazione Raiffeisen, Peter Lanthaler di "Aktiv Hilfe für Kinder" e il Direttore dell'Asta Stefano Consolati.



Persone

Alois Lageder festeggia i 30 anni di servizio

Durante la festa natalizia, Alois Lageder, Direttore della Cassa Raiffeisen Bassa Vall'Isarco, ha ricevuto un attestato di benemerita per i suoi 30 anni di servizio.

CdA, Consiglio di Vigilanza e collaboratori si sono congratulati con lui, ringraziandolo per l'instancabile impegno.



Il Vicepres. Hans-Jörg Hilpold, il Dir. Alois Lageder e il Pres. Nikolaus Kerschbaumer.

La Cassa Raiffeisen Villabassa onora i collaboratori

A Natale, la Cassa Raiffeisen Villabassa ha premiato due collaboratori: Helmut Unterpertinger, consulente esperto in previdenza e investimenti, ha iniziato 25 anni fa allo sportello e ha partecipato attivamente alla realizzazione del settore assicurativo, mentre Hans-Peter Stifter, da 20 anni presso la Cassa Raiffeisen, oggi opera principalmente come consulente assicurativo.



Il Pres. Erwin Ploner, Hans-Peter Stifter, Helmut Unterpertinger e il Dir. Hermann Aichner.

Anniversari alla Federazione Raiffeisen

Durante la festa natalizia presso la Federazione Raiffeisen, il Presidente Heiner Nicolussi-Leck e il Direttore Konrad Palla hanno consegnato a Walter Gruber, Christian Lang e Martin Rabensteiner l'attestato di benemerita per i loro 10 anni di collaborazione. Johanna Cavosi, Helmut Gschnell, Wilma Moroder, Markus Rauch e Josef Weis hanno invece festeggiato 20 anni di servizio e Mauro Bazzanella e Walter Schullian 30 anni.



I festeggiati con il Dir. Konrad Palla e il Pres. Heiner Nicolussi-Leck.



Punto di vista

Il clima ci riguarda tutti!

L'uomo è il principale responsabile dei cambiamenti climatici e delle sue ripercussioni su natura e ambiente. Ecco come una banca, pur nel suo piccolo, può contribuire al miglioramento.



Stefan Putzer, Direttore del centro servizi della Cassa Raiffeisen Brunico: "Il 70% delle abitazioni supera i 25 anni"

L'atmosfera si riscalda, il clima cambia e gli esperti mettono in guardia da calamità a livello mondiale. Le emissioni di gas a effetto serra, in particolare la produzione di diossido di carbonio (CO₂) dovuta ai combustibili fossili, sono il principale responsabile del riscaldamento globale terrestre e dei cambiamenti climatici. In Alto Adige, oltre il 70% delle abitazioni ha più di 25 anni, è isolato in misura inadeguata e, pertanto, necessita d'una quantità sproporzionata d'energia. Bisogna rendersi conto che non possiamo sottrarci alle ripercussioni globali dovute a cause locali.

Incentivi ai privati

Attraverso la Finanziaria 2007, il governo ha previsto una serie d'interessanti agevolazioni fiscali: priorità assoluta ai settori "famiglie" (acquisto d'apparecchi efficienti a livello energetico) ed "edifici" (risanamento energetico di vecchie costruzioni).

Dal cambiamento climatico al "Credito Clima"

Approfittando di questa circostanza, abbiamo dato vita al "Credito Clima", con cui invitiamo clienti e soci a effettuare investimenti intelligenti e a risparmiare energia nella loro abitazione, dando così un contributo alla tutela dell'ambiente.



Gli ecclesiastici del Decanato di Brunico con il Presidente della Federazione Heiner Nicolussi-Leck (ultimo a dx) e il Direttore Anton Kosta (2° da sx).

Valle Isarco Wipptal
Val Pusteria



Cassa Raiffeisen Brunico

I dignitari ecclesiastici visitano la Banca

Alla fine del 19° secolo, quando in Tirolo vennero fondate le prime casse di deposito e prestito sulla scia di F. W. Raiffeisen e dei principi cristiani, il Clero giocò un ruolo importante. Di recente, la Cassa Raiffeisen Brunico ha invitato gli ecclesiastici del Decanato a visitare la Banca, dando vita anche

a uno scambio d'esperienze. Heiner Nicolussi-Leck, Presidente della Federazione Raiffeisen, ha illustrato la filosofia di Raiffeisen, mentre il Direttore Anton Kosta ha guidato i visitatori attraverso i locali della banca. Una zuppa e una piacevole partita a carte hanno concluso la giornata.



Il referente Dietmar Walzer ha informato i clienti della banca sugli attuali trend in materia IT.

Cassa Raiffeisen Tures Aurina

Navigare in camera d'hotel

Numerosi giovani clienti della banca, attivi nel settore alberghiero, si sono recentemente informati sulle attuali possibilità offerte da internet. Tema principale: "Navigare in camera d'hotel", presentato in modo semplice e pratico, da Dietmar Walder, collaboratore di Raiffeisen OnLine.

Christina Pupp, Direttrice della Cassa Raiffeisen Wipptal, e Manuel Conci di Leitner Technologies.



Economia

Riflettori puntati sui mercati globali

In occasione d'un convegno dei direttori delle Casse del comprensorio, a Vipiteno, Manuel Conci di Leitner Technologies ha illustrato i fattori essenziali per il successo dei gruppi aziendali operanti a livello globale. Dopo aver analizzato i mercati del futuro, con uno sguardo a India e Cina, ha presentato alcune soluzioni innovative nel settore dei trasporti urbani e dei generatori di energia eolica.

In breve

Sostegno economico

Di recente, la Cassa Raiffeisen Val Badia ha invitato alla Vereinshaus La Villa il dott. Ulrich Stofner, Direttore del Dipartimento economia e finanze, e Bruno Fontana (Ufficio Commercio e Servizi) per illustrare il nuovo sostegno economico della Provincia nei settori artigianato, industria, commercio e servizi.

Concerto esclusivo per i soci

A carnevale, la Cassa Raiffeisen Brunico ha organizzato un concerto esclusivo per i suoi soci: "Alla turca" di Mozart, la "Cantata del Caffé" di J. S. Bach e un intervallo di danza del ventre con musica orientale. I pezzi sono stati eseguiti dal famoso Ensemble "Cordia".

L'Ensemble "Cordia" con la cantante Clara Sattler.



Persone

Andreas Nigg dirige la sede di Sluderno

Dall'inizio dell'anno, il 36enne Andreas Nigg (sx), esperto bancario impiegato dal 2003 presso la Cassa Raiffeisen Prato allo Stelvio come consulente servizi e clienti, dirige la sede di Sluderno, mentre, Erwin Stecher (dx), finora Direttore della suddetta sede, è consulente clienti presso la sede principale.



Nuovo direttore di filiale alla Cassa Raiffeisen Lagundo

Da gennaio, Manuel Venturi (sx) dirige la filiale di Aquila rossa della Cassa Raiffeisen Lagundo, mentre Michael Schweigl (dx) quella di Grazze con la succursale Lackner, succedendo ai rispettivi Direttori Georg Stoinschek e Roland De Vivo, ora in pensione. Adesso, la filiale Grazze effettua orario continuato dalle ore 8.05 alle 16.05.



La cavalcata intorno alle botti, nel bosco di Monticolo, è uno dei numerosi tornei.



Cassa Raiffeisen Scena

“Il mio stile personale”

Elisabeth Motsch alle ascoltatrici interessate: “Lo stile è innanzitutto una questione personale”.



Burgraviato

Di recente, a Scena, Elisabeth Motsch ha rivelato alle donne come individuare il proprio stile: ciascuna dovrebbe tenere presente l'essenza personale e non seguire ciecamente la moda. “Chi si sente a proprio agio con il suo stile, è già bella di per se”, ha riferito la famosa consulente d'immagine e visagista.



Cassa Raiffeisen Parcines

Migliorare sempre la consulenza clienti

Ora, il nuovo centro di consulenza della Cassa Raiffeisen offre un servizio a 360° e la possibilità di fissare un appuntamento. “Desideriamo che in futuro il cliente abbia a disposizione un consulente perso-

nale professionale, al suo fianco in tutte le questioni finanziarie”, ha rivelato il Presidente Luis Götsch, in occasione dell'inaugurazione del nuovo salone e del rinnovato reparto interno della sede princi-

pale. Adesso, per motivi di sicurezza, le postazioni di lavoro del reparto servizi sono dotate di casseforti automatiche.

Il salone e il reparto interno trasmettono un'atmosfera accogliente



Tourismusverein Eppan-Raiffeisen, Johannes Fein

Cassa Raiffeisen Oltradige

10^a edizione della Cavalcata dei castelli

La “Cavalcata internazionale dei castelli di Appiano” è uno dei maggiori eventi sportivi della Provincia, finanziato sin dall’inizio dalle Casse Raiffeisen, in particolare dalla sede di Oltradige. Lo scorso anno, 25.000 spettatori hanno ammirato i tornei: “La Cavalcata è ormai un importante

fattore turistico ed economico”, ha rivelato il Presidente Erwin Walcher alla firma dello sponsoring per la 10^a edizione, che dal 10 al 12 maggio proporrà emozionanti combattimenti amichevoli.



Bolzano
Bassa Atesina
Oltradige

Cassa Raiffeisen Terzano

La nuova galleria supera il battesimo del fuoco



“Immagini di Terzano” è il titolo della prima mostra presso la nuova galleria della sede principale della Cassa Raiffeisen, dove artisti di Terzano, pittori e fotografi amatoriali hanno esposto quadri, foto e sculture.

All’inaugurazione, Helga Gualdi, Presidentessa dell’associazione dei pittori amatoriali di Terzano, ha fatto da guida al Barone Carl Eyrl, Presidente della Cassa Raiffeisen.



I rappresentanti delle Casse Raiffeisen e del Servizio giovanile davanti alla filiale di Egna.

Promozione

Le Casse Raiffeisen sostengono il Servizio giovanile Bassa Atesina

La Cassa Rurale Salorno, le Casse Raiffeisen Bronzolo-Ora e Nova Ponente-Aldino sovvenzioneranno per tre anni il Servizio giovanile Bassa Atesina, con un contratto suggellato prima della fine dell’anno presso la filiale di Egna. “Con questo sostegno possiamo incrementare la nostra attività”, hanno rivelato soddisfatti Christine Zwerger e Jürgen Geier del Servizio giovanile, di cui i rappresentanti delle Casse Raiffeisen hanno sottolineato l’importanza sociale.



Helga Gualdi e il Barone Carl Eyrl con un’opera di Brigitte Rauch.

Heinold Pider,
campione
europeo inter-
bancario nello
sprint di fondo



Ski Meeting interbancario europeo

I collaboratori Raiffeisen primeggiano

A fine gennaio, a Bormio e Santa Caterina Valfurva, si è disputato il 48° Ski Meeting interbancario europeo, cui hanno partecipato oltre 1.000 sciatori e fondisti. Le Casse Raiffeisen Alto Adige se la sono cavata egregiamente: Petra Leitner della Cassa Raiffeisen Vandoies s’è aggiudicata la vittoria nello slalom gigante e Heinold Pider della Cassa Raiffeisen Brunico nello sprint di fondo. Inoltre, altri collaboratori delle Casse Raiffeisen e di Raiffeisen OnLine si sono piazzati tra i primi quindici delle rispettive categorie.

In breve

Sondate le sinergie etiche

In occasione d’un recente incontro a Bolzano, tra i rappresentanti di Ethical Banking e Alternative Bank ABS, sono state sondate le sinergie nei settori rating immobiliare, consulenza per investimenti etici e formazione. La società svizzera ABS finanzia, tra l’altro, progetti ecologici e sociali e propone investimenti etici.

Vincitori Go Card all’Aqua Dome

Recentemente, numerosi vincitori del gioco Go Card della Cassa Raiffeisen Terzano tra i 12 e i 14 anni hanno trascorso un’emozionante giornata all’“Aqua Dome” di Längenfeld: un premio per la loro parsimonia.



Con i lama a Tablà, alla scoperta di luoghi mistici.

Trekking con i lama: un divertimento "bestiale"

Sulle tracce di personaggi magici

Una straordinaria escursione con i lama alla Fossa dei lupi, al Lorgenloch di Tablà e alla grotta di quarzo di Gsindboden: un divertimento "bestiale" per tutta la famiglia.



La guida naturalistica e paesaggistica
Olav Lutz,
Olav.lutz@rolmail.net

La primavera ci attira verso il venostano Monte Sole, ma questa volta la scelta ricade sul versante di fronte: ci rechiamo quindi a Tablà, dove ci attende la guida naturalistica e paesaggistica Günther Platzgummer con i suoi lama. Questi animali da soma sudamericani vengono subito caricati e i bambini danno facile prova di perfetti gauchos.

Zoccolo di diavolo e ala d'angelo
Seguendo il capobranco, Günther ci spiega l'abitudine dei lama di sputare, prima di imboccare il sentiero n. 4 che attraversa i frutteti fino al Bödele, dove passiamo

davanti alla Fossa dei lupi, immaginando quanto fosse pericoloso qui un tempo, quando vi regnavano ancora questi animali. Non lontano, scorgiamo il Lorgenloch e vi caliamo i bambini assicurati a una fune: la leggenda vuole che qui si nascondevano i nani di questa regione. Scopriamo anche una mistica lastra di pietra che reca l'impronta dello zoccolo del diavolo e un'ala dell'angelo, a prova d'un combattimento tra i due.

Brillanti scintille di quarzo

Lasciamo il sentiero n. 4 per salire a sinistra, passando davanti al NeuhoF, lungo il sentiero n. 11 e procedendo sempre a sinistra in direzione Gsindboden: non solo un belvedere, ma anche un ideale luogo di sosta che offre la sua piattaforma panoramica, da cui si vedono Castel Juval e la Val Senales, fino al luogo di ritrovamento di Ötzi. Gsindboden è un antico luogo di culto, dove si narra che il diavolo e le streghe fossero di casa. I bambini sono impazienti

Itinerario



Tracciato: da Tablà lungo il sentiero n. 4 verso Radeben, finché un bivio in direzione Gsindboden porta al sentiero n. 11 e, dopo circa 200 m, si raggiunge la grotta. Da qui si torna a Tablà.

Escursione con i lama: per info e iscrizioni a un trekking con i lama rivolgersi a Günther Platzgummer, tel. 346 84 63 333 o www.lamatrekking.it

di raggiungere la misteriosa grotta di quarzo, al cui ingresso è appesa un'immagine del diavolo e, equipaggiati con martello da geologo e torcia frontale, tentiamo d'estrarre questo minerale. Ogni colpo produce scintille che incantano i piccoli e non è facile convincerli a proseguire.

Tre ore di cammino

Da qui si potrebbe prolungare il percorso al Sentiero della Meditazione, ma ritorniamo all'Haselhof a Tablà, dove abbiamo "parcheggiato" i nostri tranquilli lama. L'escursione con gli animali, di quasi 3,5 ore, c'è piaciuta molto e i bambini hanno già fatto amicizia con i lama Sascha, Amadeus e Joe, che non fanno pesare nemmeno ai più pigri i circa 250 metri di dislivello.



Il Lorgenloch, leggendario nascondiglio dei nani.

Eventi

South Tirol Slopestyle Tour 2008

Nello sci, lo "slopestyle" consiste in un percorso a ostacoli lungo una discesa. Ai tre appuntamenti già realizzati, ne seguiranno altri due.

16.3, Plan de Corones, 30.3, Plan de Gralba, Selva.
www.slopestyletour.it

Realizzare presentazioni con PowerPoint

Dal 9.4, 4 incontri, ogni mer. e ven., ore 19.30-22.30,
Cassa Raiffeisen Caldaro (altri incontri a Terlano e Bolzano)
Info: VHS, tel 0471 061444, e-mail info@volkshochschule.it

Internet ed e-mail: sfruttare in maniera efficace la tecnologia dell'informazione

Dal 23.4, 4 incontri, ogni lun. e mer., ore 19.30-22.30,
Cassa Raiffeisen Caldaro (altri incontri a Lana e Terlano)
Info: VHS, tel 0471 061444, e-mail info@volkshochschule.it

10ª Cavalcata internazionale dei castelli di Appiano

A Pentecoste, Appiano è nuovamente all'insegna di tornei e combattimenti medioevali.

10 - 12. 5, Appiano, www.burgenritt.com

Galleria della Cassa Raiffeisen Brunico:

7 - 31. 3: mostra fotografica della "Verein zur Hilfe für Kinder der Dritten Welt" sui malati che vivono negli slum indiani.

Aprile/maggio: motivi astratti in acrilico e tecnica mista dell'artista di Vandoies Theresia Volgger Fiedler.

Maggio: esposizione d'opere inedite di Karl-Theo Stammer, artista e fotografo freelance di Bonn.

Mostra fotografica

Toccanti immagini del Mustang

La regione nepalese del Mustang è l'ultimo baluardo incontaminato della cultura tradizionale tibetana, minacciata, insieme alla lingua, dall'occupazione cinese che va avanti dal 1959. Da anni, l'Associazione di Laives "Ethical Project" s'impegna a difenderne la cultura, la storia e le tradizioni religiose e, lo scorso anno, è iniziata la costruzione di un polo bibliotecario multilingue (tibetano, nepalese, inglese). I visitatori della mostra fotografica sul Mustang, organizzata da "Ethical Project" ed Ethical Banking delle Casse Raiffeisen, possono sostenere il progetto.

Le foto sono opera del fotografo e restauratore Luigi Fieni.

Inaugurazione il 18.4, ore 17.00,
Cassa Rurale Bolzano,
Filiale di Via Roma 61.
Successivamente, l'esposizione
si sposterà in numerose località
dell'Alto Adige.



Un bambino del Mustang, ripreso dal fotografo Luigi Fieni



L'inconfondibile fascino del gruppo teatrale Perpetuum mobile.

Retrospectiva

Perpetuum mobile

In occasione dell'annuale festa dei soci della Cassa Raiffeisen Terlano, di fronte a una sala gremita, il gruppo "Teatrum Perpetuum Mobile" ha appassionato il pubblico presente con il pezzo "Stuhl-Gang". La pantomima è un divertente show da palcoscenico di quattro creature calve in abito elegante, che con musica e brandelli di discorsi irrazionali riproducono situazioni quotidiane, comprese grandi e piccole disavventure.

Al momento, la troupe originaria della Val Pusteria composta da Christian Seyr (ideazione e regia), Kurt Santifaller, Rudolph Beikircher e Peppe Mairginter, rappresenta il teatro d'esportazione di maggior successo dell'Alto Adige. Dopo gli ottimi risultati delle loro comparse sulle scene altoatesine, in Germania, Austria, Svizzera e Repubblica Ceca, le quattro teste pelate hanno presentato la loro sequenza clownesca anche al Festival teatrale internazionale "TEATRA", in Francia, ottenendo il terzo premio nella valutazione della giuria e il premio del pubblico. (ps)

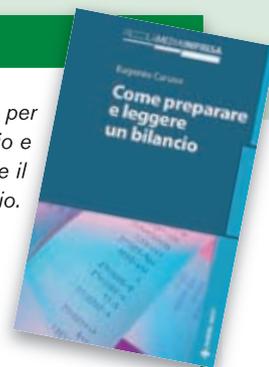
Libri

Come redigere e leggere un bilancio

Come si redige lo stato patrimoniale, il conto economico, la nota integrativa e le altre relazioni? Il libro di Eugenio Caruso dà risposte concrete a queste e ad altre domande, utili a quei dirigenti "non addetti ai lavori" che vogliono acquisire la capacità d'interpretare l'andamento della propria impresa e comprendere come le variabili operative, gestionali e organizzative possono influenzare il risultato dell'esercizio. Il libro si articola in otto capitoli, oltre a un'appendice dedicata al quadro di riferimento e ai principi contabili internazionali recepiti dall'Unione Europea.

Il libro è edito da Tecniche Nuove (2007), 240 pagg., 16,90 euro

Un libro per capire meglio e interpretare il bilancio.





Consiglio radiofonico

Bonjour, madame!

Simone è una giovane altoatesina che s'è lanciata alla scoperta di Parigi, cavandosela, con molto ottimismo e curiosità, con le sue scarse conoscenze di francese.

Il nuovo programma radiofonico della RAI, con la sua ideatrice Anna Pittarello e Barbara Pixner, dir. pedagogica presso il VHS.

Dall'inizio di gennaio 2008, ogni giovedì dalle ore 16.05 alle 17.00, RAI Sender Bozen trasmette il nuovo programma radiofonico "Cicero", ai cui contenuti settimanali collaborano il Verband der Volkshochschulen Südtirols, l'Urania Merano e il Kulturverein di Bressanone.

Il tempo passa, l'istruzione resta

I relatori delle Università popolari realizzano la trasmissione

con contributi, interviste e collegamenti telefonici live e, settimanalmente, gli ascoltatori accompagnano Simone nel suo viaggio: in aeroporto e in hotel, nei ristoranti e nei musei. "Una nuova collaborazione di Sender Bozen e delle Università popolari, che ispira e informa", come ha riferito il Presidente del VHS Oswald Rogger.

(sn)



Christian Pircher
Ristorante Kirchgeister, Foiana

Tortelloni con asparagi verdi e astice

Ingredienti per 4 persone

Preparazione

Con gli ingredienti per la pasta ottenere un composto uniforme e lasciarlo riposare un po'.
 Aprire e porzionare l'astice, arrostito nell'olio d'oliva, aggiungere un po' di pomodoro, la cipolla e l'aglio e versare in successione vino bianco, fondo di pesce e panna. Lasciare addensare tutto, fino a dimezzare la parte liquida. Per il ripieno, cuocere bene gli asparagi in acqua salata, tagliarli finemente e mescolarli a un po' d'astice e al suo sugo. Spianare la pasta sottile, farcirla e formare dei tortelloni da cuocere in acqua calda. Saltare le punte degli asparagi e l'astice in olio d'oliva, aggiustare di sapore i tortelloni e versarli insieme alla salsa all'astice a puma.

Per la pasta:
 60 g di farina
 40 g di semola di grano duro
 90 g di tuorlo

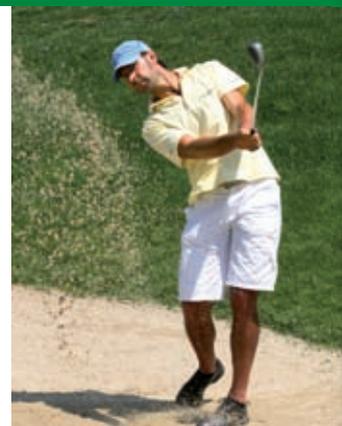
1 astice cotto di circa 500 g
 12 asparagi verdi
 1 cipolla piccola un po' d'aglio
 1 pomodoro
 300 ml di vino bianco
 500 ml fondo di pesce
 200 g di panna

Buon appetito!



Hobby

Peter Veider, vincitore d'alcuni tornei di golf.



Peter Veider Migliorare il mio handicap

Peter Veider, collaboratore della Cassa Raiffeisen Brunico, è un appassionato giocatore di golf che miete discreti successi.

Pratico il golf da 10 anni e il mio attuale vantaggio, detto handicap (hcp), indicante la forza approssimativa d'un giocatore, è di 10,5. Combinare concentrazione, tecnica e tattica è una grande sfida, cui si aggiunge quella a livello fisico, a causa della lunga durata del gioco. Tuttavia, pochi lo considerano uno sport ed è facile sentire modi di dire come "Giocherò a golf quando avrò 95 anni".

Ho già vinto alcuni tornei: il Franz Klammer Trophy a Bad Kleinkirchheim e il terzo posto al Meeting Interbancario 2003 di Bologna sono i più particolari. Uno dei desideri d'ogni giocatore di golf è migliorare sempre l'hcp: ora, sono poco sopra 10 e il mio sogno è diventare un cosiddetto "giocatore a handicap singolo", cioè avere un hcp a una sola cifra.

Al momento sono l'unico in famiglia a giocare a golf; mia moglie ci ha provato, ma, a dire la verità, non è proprio uno sport che fa per lei!

Il cruciverba di Raiffeisen

L'alta moda di Parigi	Affaticato	Ambito premio	Leu romeno, simbolo	Diverbi	Gioco cinese
Esagerata come una cifra eccessiva	Società per azioni	Lago dell'Ungheria	Orifizio nasale	Movimento periodico del mare	Un solido
Il simbolo di Roma	Scapolo	Un asiatico	L'arena del pugilato	Cantante belga (f)	Oregon
Regista svizzero	Ordine del Giorno	Crollo finanziario	TV di Stato it.	I romanzi con l'assassino	Curvo verso l'interno
Notizia giornalistica sensazionale	Superfici	La sigla dei caschi blu	Città etrusca	Organismo creato in laboratorio	Abituate
Uno Stewart del pop	Un Young del rock	Un'isola britannica	Strumento di metallo	Canto jazz	Un sistema operativo, (sigla)
Appendice del palato	Un'isola britannica	Nobili aspirazioni	Sigla della Lettonia	Sigla di frequenza (ingl.)	Grave malattia infettiva
Insieme di sostanze costituenti il terreno	Protegeva la testa del cavaliere	Tavoletta per il trasporto di stoviglie			
Collera, furore					
Est-Nord-Est					

La soluzione è:

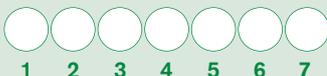


Foto: Hermann Maria Gasser

Borsa immobiliare



APPARTAMENTO

In vendita a Bressanone, 140 m², 325.000 €

Appartamento, in parte da ristrutturare, in un ottimo complesso abitativo con ampi balconi (3° piano) e sala hobby a piano terra. Tetto e facciata esterna ristrutturati e collegamento al teleriscaldamento.

APPARTAMENTO

In vendita a Rio di Pusteria, 109 m², 265.000 €

Appartamento duplex in posizione centrale con salotto, angolo cottura, bagno, mansarda, tre balconi, cantina e due posti auto.



CASA A SCHIERA

In vendita a Caldarò sulla Strada del Vino, 130 m², 420.000 €

Grande casa a schiera da ristrutturare, in posizione molto tranquilla, composta da 5 camere, salotto, cucina, giardino, cantina, sala hobby e garage.

APPARTAMENTO

In vendita a Merano, 88 m², 320.000 €

Appartamento al piano rialzato in una bella casa plurifamiliare nelle vicinanze dell'ospedale. Due balconi, bagno finestrato, ampia cantina nel piano interrato (16,4 m²) e garage, collegati internamente.

VILLETTA UNI-PLURIFAMILIARE

In vendita a Malles, 405 m², 900.000 €

Bellissima casa su due piani, costruita in stile villa, in posizione soleggiata e tranquilla, costituita da un'unità abitativa piccola e una grande con un'ampia cantina, garage e giardino intorno.

Ulteriori informazioni e altri annunci su:
www.Abitare-in-AltoAdige.it

Il fumetto di Raiffeisen



Sempre in prima fila.



Il successo è garantito.

Una vivace scena culturale crea il contesto adatto per offrire al pubblico momenti indimenticabili. La promozione dell'arte e della cultura è uno dei principi cardine della missione di Raiffeisen. Vi auguriamo buon divertimento!

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen** La mia banca